



## פירוט ההשתלמויות למורי דרך לשנת 2024-2025

השתלמות 5206

### הפתעות ברחובות

תאריך: 9.7.24

שעות: 09:00-15:00

מדריכה: תמר הירדני

ההשתלמות עוברת בצירים מרכזיים ומתוירים בעיר העתיקה, לצד פינות מוכרות פחות אך מעניינות לא פחות. פינות חמד אלו מספקות נקודות מבט ייחודיות ומרעננות, גילויים, חידושים, פיקנטריות והפתעות על הדרך, במטרה להעשיר את שק הדרכה של מורי הדרך.

### לוח זמנים

09:00- פתיחה בשער יפו

09:30-11:00- הליכה דרך השוק לרובע הנוצרי וסיור ברובע הנוצרי

11:30-13:00- סיור במוזיאון חצר הישוב הישן

13:00- הפסקה

13:30-15:00- סיור באתרי הרובע היהודי.



השתלמות 5277

## ילדות בירושלים הישנה

תאריך: 19.7.24

שעות: 08:00-14:00

מדריך: ד"ר איל דוידסון

סיור בעקבות ילדי ירושלים בעיר העתיקה במעבר בין מסורת למודרנה. הווי החיים בגילאי הינקות והילדות, החינוך במוקד צביונה של ירושלים, תרומתה של "הדסה" לטיפוח הילד, ועוד.

### לוח זמנים:

08:00- מפגש בשער יפו ופתיחה

08:15-10:00- סיור במוזיאון חצר הישוב הישן

10:00-12:00- סיור בסמטאות הרובע בדגש מוסדות הלימוד בירושלים העתיקה: ביה"ס לבנות ב, ת"ת הספרדים, אוולינה דה רוטשילד, ביה"ס למל, חצר החורבה.

12:00- הפסקה

12:30-14:00- המשך סיור ברובע: מועדונית נוער, טיפת חלב, ועוד.



השתלמות 5223

## העיקר הבריאות

תאריך: 24.7.24

שעות: 09:00-15:00

מדריך: ד"ר איל מירון

בהשתלמות נבקר באתרים מוכרים ומוכרים פחות הממחישים את סיפורה של הרפואה בירושלים במהלך הדורות. על אמונות עממיות, טיפול ביולדות, תינוקות, קשישים ועוד מימי קדם ועד הגעת המודרנה לעיר הקודש.

### לוח זמנים

09:00- מפגש פתיחה בשער יפו

09:30-11:00- סיור במוזיאון חצר הישוב הישן בדגש הרפואה העממית.

11:15-12:30- סיור במוריסטן

12:30- הפסקה

13:00-15:00- סיור באתרי הרובע היהודי בדגש רפואי.



## Course 5232

# The main thing is Health

**Date:** 6.8.24

**Hours:** 09:00-15:00

**Guide:** Dr. Eyal Meron

During the training we will visit well-known and lesser-known sites that illustrate the story of medicine in Jerusalem over the generations. On folk beliefs, care of mothers, babies, elderly and more from ancient times until the arrival of modernity in the Holy City.

Timetable:

09:00 – Gathering at Jaffa gate

09:30-11:00- A tour at the Old Yishuv Court Museum with an emphasis on folk medicine.

11:15-12:30 – A tour at the Muristan

12:30- Break

13:00-15:00- A tour in the Jewish quarter sites with emphasis on medicine.

-----



השתלמות 5208

## נקודות חן ואתרים פחות מוכרים משער יפו למלון המלך דוד

תאריך: 26.11.24

שעות: 09:00-15:00

מדריך: ד"ר איל מירון

ההשתלמות תיפתח עם הרצאה קצרה וביקור במוזיאון חצר הישוב הישן בדגש על היציאה מן החומות במאה ה-19 ויצירתה של ירושלים המודרנית. משם נמשיך לשער יפו ונרד אל פארק טדי, שעון השמש, הממצאים הארכיאולוגיים ועוד, ומשם נעלה אל המוזיאון במכון האפיפיורי, קברי בית הורדוס ונסיים במלון המלך דוד.

### לוח זמנים

09:00-11:00 - מפגש פתיחה בשער יפו וביקור במוזיאון חצר הישוב הישן.

11:00-13:00 - שער יפו, פארק טדי ואתריו.

13:00 - הפסקת צהרים בממילא

13:45-14:30 - המכון האפיפיורי.

14:30-15:00 - קברי בית הורדוס ומלון המלך דוד.



## Course 5213

# Surprises on the streets of Jerusalem

**Date:** 5.9.24

**Hours:** 09:00-15:00

**Guide:** Tamar Hayardeni

The advanced training course passes through main tourist routes in the Old City and will provide a unique perspective, discoveries, innovations, piquancy and surprises to enrich the guide's "training bag."

### Timetable:

09:00 – Gathering at Jaffa gate

09:30-11:00 - A walk through the market to the Christian quarter and a tour at the Christian quarter.

11:30-13:00 A tour at the Old Yishuv Court Museum

13:00- Break

13:30-15:00- A tour in the Jewish quarter sites.

-----



השתלמות 5232

## אנשי הסוד - בעקבות מקובלים בעיר העתיקה

תאריך: 12.9.24

שעות: 15:00-21:00

מדריך: ד"ר איל דוידסון

סיור בעקבות מקובלים ואנשי סוד ידועים יותר וידועים פחות בעיר העתיקה של ירושלים.

### לוח זמנים:

15:00 - מפגש בשער יפו

15:15-17:30 - סיור במתחם מוזיאון חצר הישוב הישן בדגש מיסטיקה

17:45 - חמאם אל שיפא

18:15 - הפסקה

18:45-21:00 - סיור ברובע היהודי בעקבות מקובלים

-----



## השתלמות 5229

### הר הבית

תאריך: 9.10.24

שעות: 08:00-14:00

מדריך: ד"ר איל מירון

בחלקה הראשון של ההשתלמות נחקור מספר אתרים מוסלמיים בירושלים מהתקופה האומאית ועד התקופה הממלוכית. נבקר בהר הבית (ללא כניסה למסגדים). נסייר במספר מבנים ממלוכיים מרשימים. בחלקה השני של ההשתלמות נקיים סיור במוזיאון חצר הישוב הישן בדגש על ההשפעות ההדדיות בין האיסלם והיהדות והחיים המשותפים של יהודים ומוסלמים.

### לוח זמנים

08:00- מפגש בשער האשפות

08:15-11:00- הר הבית

11:15-12:00- אתרים ברחוב השלשלת

12:00- הפסקה

12:30-14:00- סיור במוזיאון חצר הישוב הישן





## Course 5231

### Jerusalem in the Muslim Period

**Date:** 28.10.24

**Hours:** 08:00-14:00

**Guide:** Dr. Eyal Meron

In the first part of the tour we will explore a number of Muslim sites in Jerusalem from the Umayyad period to the Mamluk period. We will visit the sites of the Temple Mount (without entrance to the mosques), hear about the work done by the Waqf at the site. We will tour a number of impressive buildings from the Mamluk period and the Little Wall. In the second part of the tour we will visit the Old Yishuv Court Museum with an emphasis on mutual influences and the common life between Jews and Muslims.

Timetable:

08:00 – Gathering at Dung gate

08:15-11:00- Temple Mount ("Har Habyit")

11:15-12:00 – Sites in "Shalsholet St."

12:00- Break

12:30-14:00- A tour in the Old Yishuv Court Museum

-----



השתלמות 5205

## מוזיאון ללא קירות

תאריך: 2.3.25

שעות: 09:00-15:00

מדריכה : אורלי בן משה

השתלמות בעקבות פיסול במרחב הפתוח, בו המטיילים הופכים לעיתים לחלק מהיצירה. נפגוש בין היתר בפסלים של הנרי מור, דליה מאירי ויגאל תומרקין. נסייר בגן הפעמון ובגן שתוכנן על ידי ישראל הדני. נסיים בהרצאה על ציורי קיר במוזיאון חצר הישוב הישן ובהצצה לפריטים מיוחדים מאוסף המוזיאון.

לוח הזמנים:

09:00- מפגש בתחנת הדלק בגן הפעמון

09:00-10:30- סיור בעקבות פיסול חוצות בגן הפעמון וסביבתו.

10:45-11:30- סיור בימק"א

11:30-12:30- הליכה למוזיאון חצר הישוב הישן דרך פיסול חוצות בממילא

13:00- הפסקה

13:30- סיור במוזיאון חצר הישוב הישן: הרצאה על ציורי קיר בירושלים, והצצה לאמנות

עמית באוסף המוזיאון.

-----



## Course 5207

### Less known Sites between Jaffa Gate and the King David Hotel

**Date:** 13.11.24

**Hours:** 09:00-15:00

**Guide:** Dr. Eyal Meron

The course will begin with a short lecture and tour of the Old Yishuv Court Museum with an emphasis on the transition of populations from the Old City to the new city in the 19th century. We shall proceed to the Jaffa Gate, Teddy Park, the huge sundial and the archaeological remains, and then to the museum at the Pontifical Institute, the Herodian Family Tomb and the King David hotel.

Timetable:

09:00-11:00- Gathering at Jaffa gate & a visit to the Old Yishuv Court Museum

11:00-13:00 – Jaffa gate, Teddy Park and its sites

13:00- Break (at Mamila)

13:45-14:30- A visit to the Pontifical Biblical Institute

14:30-15:00 - Herod's House Tombs & King David Hotel

-----



השתלמות 5219

## בחנות עם גיטל וציפה

תאריך: 25.11.24

שעות: 09:00-15:00

מדריכה : תמר הירדני

ההשתלמות עוקבת אחר דמותן של נשים יהודיות מן הישוב הישן שהטביעו את חותמן בירושלים: הרבנית מבריסק, קרישה ברמן, גיטל דינוביץ, פעשע פעלץ, ועוד רבות. בסיור משולב תערוכה במוזיאון חצר הישוב הישן המוקדשת למלאכות נשים ולדמותן של כמה נשות מפתח בחברה היהודית במאה ה-19 ובראשית המאה ה-20.

לוח זמנים:

09:00- מפגש השער יפו

09:30- סיור בחצר גליציה, חצר רייסין ובית המערבים.

11:30-13:00 סיור במוזיאון חצר הישוב הישן

13:00- הפסקה

13:30-15:00 סיור בעקבות נשות הישוב הישן ברובע היהודי.

-----



## השתלמות 5193

### פגאנים, יהודים ונוצרים, מזרח ומערב

תאריך: 5.12.24

שעות: 09:00-15:00

מדריך: ד"ר איל מירון

בהשתלמות זו נעסוק בשתי תימות: המקורות הפגאניים של הנצרות מצד והנצרות המערבית מול הנצרות המזרחית. בהרצאות נבחן את שורשיה הקדומים של הנצרות ואילו בסיור נצא לבקר במוזיאון הקוסטודיה הפרנסיסקנית בעיר העתיקה ובאחת הכנסיות הקופטיות בעיר.

#### לוח זמנים:

09:00-11:00 - מפגש בשער יפו. חלק א של ההרצאה על התאולוגיה הנוצרית והעולם הפגני והיהודי במוזיאון חצר הישוב הישן.

11:15 - ביקור בכנסיה הקופטית

12:15 - ביקור במוזיאון הקוסטודיה הפרנסיסקנית.

13:30 - הפסקת צהרים

14:00 - חלק ב של ההרצאה על התאולוגיה נוצרית והעולם הפגני והיהודי במוזיאון חצר הישוב הישן.



## Course 5192

# Pagans, Jews & Christians, West and East

**Date:** 12.12.24

**Hours:** 09:00-15:00

**Guide:** Dr. Eyal Meron

In this course we will study two themes:

- a. The relations between ancient paganism and Christian theology
- b. Western Christianity vs. Eastern Christianity as it is exemplified in two sites: the Museum of the Franciscan Custodia Terrae Sanctae and one of the Coptic churches in the Old City.

Timetable:

09:00-11:00- Gathering at Jaffa gate & Part A of the lecture on Christian Theology and the Pagan and Jewish World at the Old Yishuv Court Museum

11:15 – A visit to the Coptic Orthodox Church

12:15 – A visit to the Franciscan Custody

13:30- Break

14:00 - Part B of the lecture on Christian Theology and the Pagan and Jewish World at the Old Yishuv Court Museum



Course 5415

## The Secrets of Creation: The Theory of Kabbalah and its Principles from the Book of Bahir to the Lurianic Kabbalah

**Date:** 7.1.25

**Hours:** 09:00-15:00

**Guide:** Dr. Eyal Meron

What is Kabbalah? Is there more than one type of Kabbalah? What are the principles of this theory? How were they received? These and many more questions will be dealt with in this Unique course aiming at supplying the tour guide with some basic tools in this intriguing field of knowledge.

### Timetable:

09:00 - Gathering at Jaffa gate & First lecture on "Kabbalah" at the Old Yishuv Court Museum

11:00-12:00 – Short tour in the Jewish quarter with emphasis on symbols, Personas and sites related to Kaballah.

12:30-13:30 – Second lecture on "kaballah" at the Old Yishuv Court Museum

13:30- Break

14:00-15:00 – Third lecture on "kaballah" at the Old Yishuv Court Museum

58002207 מס' עמותה (ע.ר.)

רח' אור החיים 6, הרובע היהודי, ירושלים 97500, ת.ד. 1604 ירושלים 91016, טלפקס. 02-6284636, טל. 02-6276319  
Or Hachaim st., Jewish Quarter, Old City, Jerusalem 97500. P.O.Box. 1604, Jerusalem 91016.

Tel/fax. 02-6284636, Tel. 02-6276319 E.mail: [museumoy@zahav.net.il](mailto:museumoy@zahav.net.il)



## השתלמות 5416

### סודות הבריאה

תאריך: 13.1.25

שעות: 09:00-15:00

מדריך: ד"ר איל מירון

בהשתלמות נקיים הכרות בסיסית עם תורת הקבלה: הרעיונות התיאולוגיים של תורה זו, ההבדלים בין ספר הזוהר לקבלת האר"י, על סמלים ואישים הקשורים בתורת הקבלה, ועוד. בהשתלמות הייחודית הכוללת סיור והרצאות נתייחס לשאלות אלו, במטרה להעניק למורי הדרך כלים להבנת והצגת נושא מרתק זה.

#### לוח זמנים:

09:00 - מפגש בשער יפו - הרצאה ראשונה על תורת הקבלה במוזיאון חצר הישוב הישן

11:00-12:00 - סיור קצר ברובע בדגש סמלים, אישים ואתרים הקשורים בקבלה.

12:30-13:30 - הרצאה שניה על תורת הקבלה במוזיאון חצר הישוב הישן

13:30 - הפסקה

14:00-15:00 - הרצאה שלישית על תורת הקבלה במוזיאון חצר הישוב הישן

-----





## Course 5212

### In the store with Gittel and Tzipa

**Date:** 10.2.25

**Hours:** 09:00-15:00

**Guide:** Tamar Hayardeni

The course follows Jewish women from the Old Yishuv who made a mark in Jerusalem - Krisha Berman, the rebbezn of Brisk, Gittel Dinovitz, Peshe Peltz and many more. The tour includes an exhibition in the Old Yishuv courtyard museum, dedicated to women's crafts & several key women in Jewish society in the 19th and 20th centuries

Timetable:

09:00 - Gathering at Jaffa gate

09:30 – A tour at Galicia Court, Raisin Court and "Ha'ma'aravim" house

11:30-13:00 – A tour at the Old Yishuv Court Museum

13:00- Break

13:30-15:00 – A tour following the women of the Old Yishuv in the Jewish quarter.



השתלמות 5228

## על החיים ועל המוות

תאריך: 10.3.25

שעות: 09:00-15:00

מדריך: ד"ר עמיחי שוורץ

בהשתלמות נתעמק בהווי החיים והמוות בעיר העתיקה בירושלים בדתות השונות מימי הביניים ועד לעת החדשה.

### לוח זמנים:

09:00- מפגש בשער יפו. הליכה למוזיאון חצר הישוב הישן. סיור בדגש הווי החיים והמוות בעיר העתיקה.

10:15-12:00- סיור במוריסטן ובכנסיית הקבר.

13:00- הפסקה

13:30-15:00- סיור ברובע היהודי (מושב זקנים, בתי החולים), הר ציון וקבר דוד.

-----



השתלמות 5209

## מלון חמישה כוכבים

תאריך: 21.4.25

שעות: 09:00-15:00

מדריכה : תמר הירדני

מטרת ההשתלמות היא להעמיק את הידע בהתפתחותה הפיזית והאורבנית של ירושלים, דרך הפרספקטיבה התיירותית והצליינית בין המאה ה-19 לימי המנדט הבריטי. נבקר בתערוכה בעקבות תיירים בירושלים במוזיאון חצר הישוב הישן, נכיר אתרי תיירות בלתי ידועים ונרחיב את ידיעותינו באשר לאלה שעל הדרכים המוכרות.

### לוח זמנים:

09:00- מפגש בשער יפו

09:15-10:00 - ביקור בתערוכה בעקבות התיירות בא"י במוזיאון חצר הישוב הישן

10:15- סיור בקבות המלונות בקרבת שער יפו

12:00- הפסקה

12:30-15:00 - סיור בעקבות המלונות במרכז העיר.

-----



## Course 5210

### Five Star Hotel

**Date:** 5.5.25

**Hours:** 09:00-15:00

**Guide:** Tamar Hayardeni

Hotels in Jerusalem in the 19th and 20th centuries, the development of tourism in Jerusalem during that era, the growth of Jerusalem outside its walls and the infiltration of European powers to the Middle East.

#### Timetable:

09:00 - Gathering at Jaffa gate

09:15-10:00 – A visit at the exhibition "following tourism in the Land of Israel" at the Old Yishuv Court Museum

10:15 – A tour following the Hotels near Jaffa gate

12:00- Break

12:30-15:00 – A tour following Hotels in the City Center.